

## 平和に対する人民の権利宣言に関する意見書

2011年（平成23年）11月15日

日本弁護士連合会

### 第1 意見の趣旨

日本は、第二次世界大戦を含む数度の戦争により、アジアを含む多くの国々の人々に多大な惨禍をもたらすとともに、日本国民を二度の核兵器攻撃を含む戦争行為の犠牲とした。

日本は、それらに対する深い反省に立って、「全世界の国民が、ひとしく恐怖と欠乏から免かれ、平和のうちに生存する権利を有することを確認する」との平和的生存権を前文とし、戦争を永久に放棄する9条を含む日本国憲法を制定した。日本の法律家は、平和と平和的生存権を実現するために、法廷内外で活動してきた。

日本における弁護士の強制加入団体である当連合会は、そのような日本の法律家が共有する平和を求める理念及び経験を踏まえて、国連人権理事会の諮問委員会で起草中の「平和に対する人民の権利宣言」（以下「平和に対する権利宣言」という。）について、以下の意見を提出する。

- 1 平和に対する権利宣言は、国連人権理事会諮問委員会で確定され、人権理事会及び国連総会において採択されるべきである。
- 2 平和に対する権利宣言の確定に際しては、平和的生存権をはじめとし、平和に対する権利に資する各国の先例や国家実行の実績が適切に考慮されるべきである。
- 3 平和に対する権利宣言には、以下の事項が含まれるべきである。
  - (1) 平和に対する人民及び個人の権利は、人種、皮膚の色、性、言語、宗教、政治的意見その他の意見、国民的、民族的若しくは社会的出身、貧富、出生又は他の地位等によるいかなる差別もなしに認められること。（1条関係）
  - (2) 平和に対する人民及び個人の権利は、国際的に承認された人権と両立するものであり、また、非常事態などの平和の不存在がそれらの人権を制約するように解釈されてはならないこと。（1条関係）
  - (3) 平和に対する権利の実現のために、各国は、司法上の救済措置の可能性を発展させなければならないこと。（14条関係）

## 第2 意見の理由

### 1 平和に対する権利宣言の採択について

1948年の世界人権宣言28条は、「すべての者は、この宣言に規定する権利及び自由が完全に実現される社会的及び国際的秩序についての権利を有する」と規定し、人権の実現のために、個人は国際的秩序の一部である平和に対して権利を有することを規定している。また、平和に対する権利については、1984年の「平和に対する人民の権利に関する宣言」など多くの国連決議、そして最近の一連の人権理事会決議など、国連の場においても確認されてきた。

平和の問題は、専ら国連安全保障理事会によって取り扱われるべきだとする見解もある。しかし、平和の破壊によってその影響を最も受けるのは、何よりもまず個人であるところ、安保理は諸国家の間における平和の維持や実現を協議・決定する機関であって、個人の立場や利益が直接に反映される場ではない。また、平和に対する権利を個人の権利として保障することは、平和を求める個人の意思が民主的な過程を通じて平和を実現することを可能とするという重要な意義を有する。

したがって、平和に対する権利宣言は、国連人権理事会諮問委員会で確定され、人権理事会及び国連総会において採択されるべきである。

### 2 各国の先例や国家実行の実績の考慮について

平和に対する権利については、世界の各国においてそれに関係する先例となる法理や実行が存在する。

例えば、日本国憲法は、国民主権、平和主義及び国際協調主義、並びに基本的人権の尊重の3原則を謳い、その前文で、全世界の国民の「平和のうちに生存する権利」を確認している。この権利は、同憲法第9条が定める戦争の放棄などの客観的制約、また、同憲法第3章が保障する個別的な基本的人権によって、その実現が目指されている。

この憲法の下で、日本国内では、「平和的生存権は、現代において憲法の保障する基本的人権が平和の基盤なしには存立しないことからして、すべての基本的人権の基礎にあってその享有を可能ならしめる基底的権利である」とする判決例も存在する（自衛隊のイラク派兵差止請求訴訟控訴審判決である、名古屋高等裁判所2008年4月17日判決。同旨の内容として岡山地方裁判所2009年2月24日判決）。この名古屋高裁判決は、以下のように述べて、平和的生存権が自由権や社会権を含む複合的な権利であり、その中には裁判規範として司法権において実施が可能な権利が含まれていることを確認している。

「この平和的生存権は、局面に応じて自由権的、社会権的又は参政権的な態

様をもって表れる複合的権利ということができ、裁判所に対してその保護・救済を求める法的強制措置の発動を請求し得るという意味における具体的権利性が肯定される場合があるといえることができる。例えば、憲法9条に違反する国の行為、すなわち戦争遂行、武力の行使等や、戦争の準備行為等によって、個人の生命、自由が侵害されまたは侵害の危機にさらされ、あるいは現実的な戦争等による被害や恐怖にさらされるような場合、また憲法9条に違反する戦争の遂行等への加担・協力を強制されるような場合には、平和的生存権の自由権的な態様の表れとして、裁判所に対し、当該違憲行為の差止請求や損害賠償請求等の方法により救済を求めることができる場合がある」

この判決の内容は、当連合会が、繰り返し表明してきた平和的生存権の理解と合致するものである。

人権理事会が検討する平和に対する権利と日本国憲法の規定する平和的生存権とは、1945年国際連合憲章にいたる戦争禁止の国際法の流れを踏まえたものである。また、これらの文書は、基本的人権の保障と密接な関係にあり、核戦争に対する重大な懸念を背景にするものであるなどの共通性を有している。それゆえ、平和に対する権利宣言の起草に際しては、日本の平和的生存権に関する法理が、各国の国家実行の先例として参考にされるべきである。

### 3 平和に対する権利宣言に含まれるべき事項について

#### (1) 非差別原則

非差別原則は、あらゆる人権保障の基礎となるべき原則であるが、第7会期草案には含まれていない。また、同草案には、女性、被害者や脆弱な集団、難民及び移住者など特定の集団をより保護しようとする規定が存在するが、理由のない差別を許容する意図があるとは考えられない。よって、人権保障の一般原則である平等原則は、「第1条 平和への人権 原則」の一つとして規定されるべきである。

#### (2) 国際人権法との両立及び平和の不存在による制限の排除

第7会期草案には、各種の国際人権条約に含まれる権利を包括的に列挙する形式を取っていないが、そのことは同草案を簡潔なものとするためには望ましいことである。他方で、思想、良心、表現及び宗教の自由など、一部の権利が列挙されているが、このことは他の権利を排除するかのような誤解を与える。そのような誤解を避けるためには、「第1条 平和への人権 原則」において、国際人権法が保障するすべての権利の保障が前提であることを明らかにしておく必要がある。

また、平和に対する権利は、しばしば戦争や内乱などの非常事態において

役割を果たすことを期待されるものであり，平時のみならず，戦争や内乱などの非常事態にあっても保障されるべき権利の体系となるべきである。したがって，非常事態における例外（derogation）の取扱いとの関係について，国際人権法においてすでに確立してきた枠組み（市民的及び政治的権利に関する国際規約（自由権規約）4条）がここでも適用されることを明確にすべきである。

### (3) 司法上の救済措置

平和に対する権利は，国家や諸勢力の間の武力紛争に関わる場合が多いことから，ともすれば政治的実現が期待される道義的な権利として受けとめられる可能性がある。しかしながら，平和に対する権利は，立法過程及び行政過程とともに，司法過程を通じても実現・実施されるべきである。（自由権規約2条3項(b)参照）

以 上

**JFBA/ 77 /2011**

**November 15, 2011**

**Japan Federation of Bar Associations**

**Opinion concerning the Declaration on the Right of  
Peoples to Peace**

**Japan Federation of Bar Associations**

**(JFBA)**

# **JAPAN FEDERATION OF BAR ASSOCIATIONS**

1-3, KASUMIGASEKI 1-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO 100-0013 JAPAN

TEL: +81 3 3580 9741 FAX: +81 3 3580 9840

Email: [international@nichibenren.or.jp](mailto:international@nichibenren.or.jp) URL: [www.nichibenren.or.jp](http://www.nichibenren.or.jp)

<Opinion>

Japan brought calamity to many people in many different countries especially in Asia by waging wars including World War II and caused her own people to be sacrificed in acts of war, including two nuclear weapon attacks.

After deep reflection on these events, the Japanese people adopted the Constitution of Japan which in the Preface incorporates the right to live in peace declaring, "We recognize that all peoples of the world have the right to live in peace, free from fear and want." In Article 9 of the Constitution the Japanese people forever renounce war. In order to realize peace and the right to live in peace, the lawyers of Japan have operated through the various activities including undertaking various litigation in the courts.

In the light of these experiences and shared ideals of Japanese lawyers towards peace, the Japan Federation of Bar Associations, a sole national bar with compulsory membership in Japan, wishes to offer the following opinions concerning the declaration on the right of peoples to peace which the United Nations Human Rights Council Advisory Committee is drawing up.

1. The Declaration on the Right to Peace should be determined by the United Nations Human Rights Council Advisory Committee and adopted by the Human Rights Council and the General Assembly of the United Nations.

2. When affirming a declaration of a right to peace, it is important to consider existing precedents and achievement of state practices from various states especially those focused on the right to live in peace.

3. We consider that a declaration of the right of peoples to peace should include the following.

(1) The right of peoples and individuals to peace should admit no ground for discrimination in relation, for example, to race, color, gender, language, religion, political or other opinions, or discrimination based on nationality, ethnicity or social origins, whether a person is rich or poor, their country of birth or other status-related aspect (Article 1 related).

(2) The right of peoples and individuals to peace is must be consistent with internationally recognized human rights, and should not be interpreted so as to restrict these rights under conditions in which peace does not exist such as in a state of emergency, for example (Article 1 related).

(3) In order to realize the right to peace, each state must develop the possibilities of judicial remedy (Article 14 related).

<Reasons>

1. Regarding the adoption of the declaration on the right to peace

Article 28 of the 1948 Universal Declaration of Human Rights states that "everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in this Declaration can be fully realized," declaring that in order to realize their human rights, individuals have a right to

the peace that constitutes part of the international order. The right to peace has been affirmed in the United Nations by a number of UN resolutions such as the United Nations Declaration on the Right of Peoples to Peace of 1984 and then in more recent times, by a series of resolutions adopted by the Human Rights Council.

Some states believe that peace issues should be handled only by the UN Security Council. The problem here is that it is individuals who are most affected when peace is destroyed, yet the UN Security Council is a mechanism that operates to maintain and realize peace between nations and therefore does not provide a venue for directly reflecting the positions of individuals and the benefits that accrue to them. Moreover, protecting the right to peace as a right belonging to individuals has great significance that the will of individuals who want peace enables the realization of peace through democratic processes.

Thus the declaration should be determined by the United Nations Human Rights Council Advisory Committee and adopted by the Human Rights Council and the General Assembly of the United Nations.

## 2. Considering precedents and achievement of state practices

Legal principles and incidences of implementation of laws that provide precedents for a right to peace exist in various states around the world.

The Constitution of Japan, for example, declares three basic principles: the principle that sovereign power resides with the people; the principle of peace and international cooperation; and the principle of respect for fundamental human rights. The "right to live in peace" of all peoples of the world is affirmed in that Preface, and steps towards the realization of that right are provided through objective systems, such as the renunciation of war enshrined in Article 9 and the protection of individual, fundamental human rights enshrined in Chapter 3.

In Japan, a legal precedent determined under the Constitution exists stating that "the right to live in peace is a basic right at the foundation of all fundamental human rights enabling all such rights to be enjoyed because the fundamental human rights protected by the Constitution today cannot exist except on a foundation of peace" (Judgment of the Nagoya High Court, April 17, 2008<sup>\*</sup>, with the same reasoning also applied in a Judgment of the Okayama District Court on February 24, 2009). In making the following statement, this Judgment of the Nagoya High Court confirms that the right to live in peace is a comprehensive right that includes civil liberties and social rights and affirms that this includes as legal canon, the fact that the right to live in peace consists of legally enforceable rights.

"This right to live in peace can be seen as a comprehensive right existing in relation to its different aspects by manifesting in its forms as civil liberties, social rights and suffrage, and there are cases in which these can be affirmed as specific, substantive rights in the sense that it is possible to seek the operation of legally enforced measures from the courts requiring their

---

\* A judgment in an appeal to the district court judgment on claims of injunction to the dispatch of the Self Defense Force to Iraqi.



protection or remedies if breached. For example, in the case of an infringement of Article 9 of the Constitution by the state, in other words, in a case in which the life or freedom of an individual is violated or there is risk of such violation through, for example, the prosecution of a war or exercise of military power, or acts in preparation for war, or in a case in which there is damage or fear inflicted due to an actual war, or again in a case of compulsion to participate in or cooperate with the prosecution of a war in breach of Article 9, the right to live in peace would manifest itself in its form of civil liberties, making it possible to seek a remedy from the court by the method, for example, of seeking an injunction against such acts in breach of the Constitution or claiming compensation for loss.”

The content of this Judgment is in perfect agreement with the understanding of the right to live in peace expressed repeatedly by the Japan Federation of Bar Associations, an organization representing the legal profession in Japan.

The right to peace being considered by the Human Rights Council and the right to live in peace prescribed in the Constitution of Japan should be seen in the light of a current in international law that has sought to prohibit war leading to the 1945 Charter of the United Nations. Both of these rights exist in a very close relationship with the protection of fundamental human rights, a common feature being, for example, that they exist against a background of significant fear of nuclear war. Accordingly, in framing the right to peace the Japanese legal principle of the right to live in peace should be referred to as a precedent of state practices in various states.

### 3. Issues which should be included in the declaration

#### (1) Principle of Nondiscrimination

The principle of nondiscrimination is a principal providing the basis for protection of a variety of human rights but is not included in the Draft of the Seventh Session. Although that Draft provides protections for a number of specified groups, such as women, victims, vulnerable groups, refugees and migrants etc., we cannot believe that it was the intention to allow discrimination without any reason. Accordingly, the principle of equality that provides the general principle of human rights protection should appear as an item defined in "Article 1 Human Rights to Peace – Principles."

#### (2) Consistency with International Human Rights Laws and Non-applicability of Restrictions On The Ground That Peace Is Not Present

The Seventh Session Draft does not take the form of inclusively enumerating the rights included in the various kinds of international human rights treaties, and that is preferable in order to make the Draft concise. On the other hand, the fact that a number of freedoms are listed, such as freedom of thought, conscience, expression and religion, could invite the misunderstanding that other rights are therefore excluded. In order to negate the possibility of such misunderstanding arising, it is necessary to make it clear that Article 1 Human Rights to Peace – Principles is premised on the protection of all rights protected by international human rights laws.

Further, the right to peace is something that should fulfill its role, more often than not, under unusual conditions such as war or civil disturbance etc., and thus needs to provide a system of

rights that should be protected not only during times of peace but in times of disturbance also. Accordingly, with respect to the relationship between the right to peace and the handling of derogation from obligations in time of public emergency, there is a need to make it clear that the framework for derogation in time of public emergency already established under international human rights law and adopted in the International Covenant on Civil and Political Rights applies.

### (3) Measures to Enable Legal Remedies

Because the right to peace is frequently relevant in connection with armed conflict occurring between nations or forces, there is a possibility for this right to be taken as a moral right expected to be realized politically. There exist elements in the right to peace, however, that can be realized through a state's judicial procedures as legally established rights as well as through processes of legislation and administration. (See International Covenant on Civil and Political Rights Article 2, 3. (b))